

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



# 2009 revue et corrigée

PRÉSENTÉ PAR



**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

AU THÉÂTRE OUTREMONT  
1248 AVENUE BERNARD, MONTRÉAL

DU 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2009 AU 9 JANVIER 2010

UN COLLECTIF D'AUTEURS  
**CHARLES GAUDREAU**  
**DANIEL LEBLANC**  
**NATALIE LECOMPTE**  
**LUC MICHAUD**

MISE EN SCÈNE  
**YVON BILODEAU**

SCRIPT-ÉDITION  
**YVON BILODEAU**  
**NATALIE LECOMPTE**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE  
**STÉPHANIE RAYMOND**

AVEC  
**SUZANNE CHAMPAGNE**  
**VÉRONIQUE CLAVEAU**  
**CHANTAL FRANCKE**  
**MARTIN HÉROUX**  
**BENOIT PAQUETTE**  
**MARC ST-MARTIN**

2\$

... Une culture  
... d'engagement



- ... Tantôt ancré dans la tradition, tantôt résolument moderne,  
... le Théâtre du Rideau Vert vous offre, une fois de plus,  
... une saison riche en émotions.

C'est un privilège pour nous de contribuer à son succès.

Bonne soirée !

**QUEBECOR**



© Marie-Claude Tétrault

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



## MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

### Chers amis,

C'est avec conviction qu'en 2005, je ramenaï au Théâtre du Rideau Vert le concept de la revue de fin d'année. Mais, honnêtement, jamais je n'aurais pensé que cela vous plairait autant. Vous êtes si nombreux à en redemander que nous avons décidé de changer de salle cette année, mais en gardant la même recette pour vous faire rire et... réfléchir sur les événements de l'année.

Saviez-vous que Gratien Gélinas a présenté des spectacles satiriques de fin d'année dans les années 1940 ? Saviez-vous que le Théâtre du Rideau Vert a présenté des spectacles satiriques de fin d'année dans les années 1960 ? Alors quand on parle de tradition, en voilà une vraie, ancrée dans notre besoin collectif de rire... de nous et des autres. Quoi de plus formidable que de refaire un tour de l'actualité par le biais du théâtre en direct sur scène devant vous.

Ce soir, ici même au Théâtre Outremont, pour une 5<sup>e</sup> année consécutive, six comédiens se donneront corps et âme, sans filet, pour revoir et corriger l'actualité politique, économique et artistique. Nous souhaitons la bienvenue à notre nouveau metteur en scène, Yvon Bilodeau, qui prend le flambeau, animé d'une seule « bonne intention », celle de vous faire passer une bonne soirée ! Qui et quels événements ont fait les manchettes au cours de l'année ? Je vous invite à le redécouvrir avec nous... Rideau !

Bonne soirée!

A handwritten signature in black ink, which reads "Denise Filiatrault". The signature is fluid and cursive.

**Denise Filiatrault**  
Directrice artistique

UN COLLECTIF D'AUTEURS  
**CHARLES GAUDREAU**  
**DANIEL LEBLANC**  
**NATALIE LECOMPTE**  
**LUC MICHAUD**

MISE EN SCÈNE  
**YVON BILODEAU**

SCRIPT-ÉDITION  
**YVON BILODEAU**  
**NATALIE LECOMPTE**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE  
**STÉPHANIE RAYMOND**

AVEC  
**SUZANNE CHAMPAGNE**  
**VÉRONIQUE CLAVEAU**  
**CHANTAL FRANCKE**  
**MARTIN HÉROUX**  
**BENOIT PAQUETTE**  
**MARC ST-MARTIN**

CONCEPTEURS  
COSTUMES  
**SUZANNE HAREL**

ÉCLAIRAGES  
**LUC PRAIRIE**

MUSIQUE  
**CHRISTIAN THOMAS**

PERRUQUES ET MAQUILLAGE  
**JEAN BÉGIN**

ACCESSOIRES  
**ALAIN JENKINS**

VIDÉOS  
**JEAN-MARC LÉTOURNEAU**

DESIGN SON  
**MARTIN LÉVEILLÉ**

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION  
RÉALISATION DES DÉCORS  
**PASCAL DESROCHES**

INFOGRAPHIE  
**MICHEL GRECO**

RÉALISATION DES CLIPS  
**JOËL MELANÇON**

CHORÉGRAPHIES  
**MONIK VINCENT**

ASSISTANTE AUX COSTUMES  
**ÉRIKA BLAIS ADAM**

PATINE DE COSTUMES  
**JEAN-DAVID SERAFINO**

COUPE ET COUTURE  
**RENAUD BÉLANGER, JOSÉE COMEAU**  
**CLAUDE COUTURE, LISON PROULX**

COUTURE  
**NADINE DUCLOS**

REMERCIEMENTS  
**PIERRE-GUY LAPOINTE, ÈVE SÉVIGNY**



# 2009 revue et corrigée

# À PROPOS DU METTEUR EN SCÈNE



## Yvon Bilodeau

### ➤ Mise en scène

C'est d'abord comme acteur que Yvon Bilodeau commence dans le métier. Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1981, il a joué dans une trentaine de productions.

À partir de 1987, il débute une carrière de metteur en scène et, depuis, il s'est mesuré à une dizaine de textes classiques (*Arlequin, La tempête, Le malade imaginaire*, entre autres) et a dirigé une quinzaine de productions estivales, notamment à la Marjolaine.

La musique revêt une grande importance dans son parcours. Il est à l'origine du 1<sup>er</sup> disque et du spectacle d'Edgar Bori qui lui a valu le Félix du Metteur en scène de l'année 1997.

Pédagogue apprécié, il a été « coach » pour de nombreux jeunes chanteurs (Thomàs Jensen, Guillaume Arsenaull, Damien Robitaille...) et enseigne aussi bien à l'École Nationale de la chanson de Granby, au Festival en chanson de Petite Vallée, à Ma Première Place des Arts qu'à l'École nationale de théâtre du Canada en production, et à l'École Supérieure de Théâtre de l'UQAM en interprétation.

Associé au projet des *Légendes Fantastiques* à Drummondville depuis 2000, il a signé en 2007 la mise en scène de *AO La Fantastique Légende*.

Depuis 2007, Yvon Bilodeau a ajouté le petit écran à son terrain de jeu et assure la mise en scène de la populaire émission *Dieu Merci* à TVA.



© Bernard Préfontaine



© François Lapointe Delagrave

## Mot du metteur en scène

L'humour fait partie de ma vie depuis toujours. Il a prolongé mon enfance. Il a allumé l'acteur que j'étais (je garde un souvenir impérissable de mon passage au Théâtre du Rideau Vert dans *Les Fridolinades 1* en 1987) et aujourd'hui, il est le grand manitou de mon parcours de metteur en scène.

Cette fois-ci, Denise Filiatrault me propose cette folle aventure de la « Revue annuelle » afin d'y revoir et d'y corriger l'actualité qui a été, ma foi, florissante cette année. C'est un grand honneur de succéder à Joël Legendre et c'est avec humilité que je chausse ses bottines.

*Revue et corrigée* est tout un terrain de jeu ! J'ai choisi une équipe hors pair pour vous faire rire ce soir, un heureux mélange de tradition et de nouveauté. Prenez d'abord des auteurs aguerris, ensuite, des acteurs que vous aimez déjà, ajoutez des concepteurs doués et enfin une équipe technique vigilante. Brassez le tout sous l'œil de lynx de votre directrice artistique préférée : cocktail explosif assuré !

Vous connaissez mieux que moi la belle famille du Théâtre du Rideau Vert qui chaque année vous accueille chaleureusement à son rendez-vous annuel. Je suis fier de me joindre à eux pour vous offrir un regard moqueur dans le rétroviseur.

Et comme dirait l'autre « vaut mieux en rire qu'en pleurer ». Et si on peut en pleurer de rire, ce sera encore mieux.

Bonne soirée.

Yvon Bilodeau

Vézina assurances inc.  
Cabinet en assurance de dommages



VÉZINA

4374, avenue Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 1A6  
T 514 253-4420 - 1-877-253-5221  
F 514 253-4453

www.vezinainc.com

Ristorante

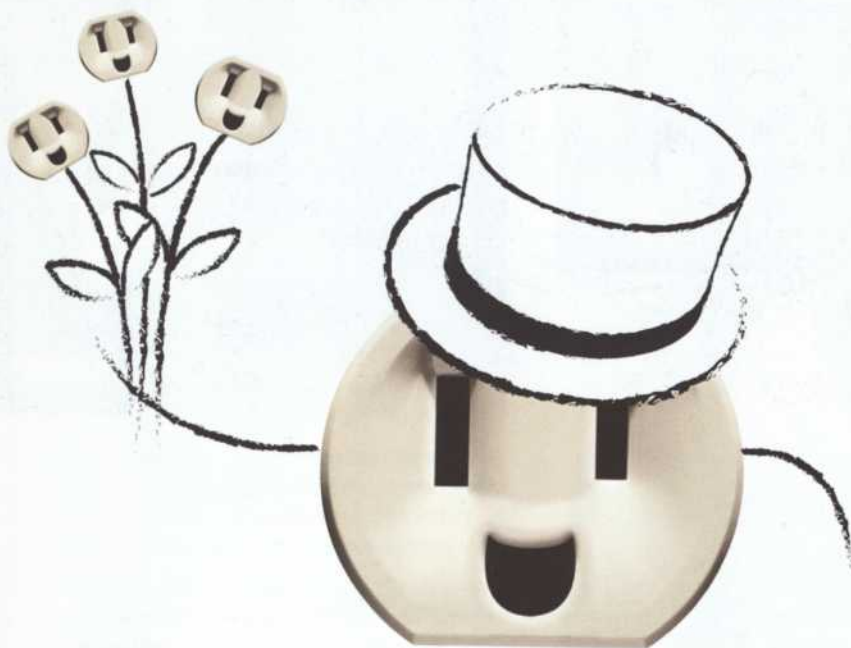
*Cibo*

En partenariat  
avec le Théâtre du  
Rideau Vert, profitez  
d'un stationnement gratuit  
et obtenez

**15%**  
de rabais sur la table d'hôte.

Salle de réception disponible  
(50 à 250 personnes)

480, rue Gifford  
(Face au Métro Laurier)  
514 527-4169



Bonne soirée !

# À PROPOS DES AUTEURS



De gauche à droite : Luc Michaud, Daniel Leblanc, Natalie Lecompte et Charles Gaudreau © François Laplante Delagrave

## Charles Gaudreau

D'abord comédien, Charles Gaudreau a principalement œuvré pour le jeune public, tant au théâtre (*Mur-mur* et *Moi, moi, moi...* de Dynamo Théâtre) qu'à la télé (*Bouledogue Bazar* à Radio-Canada). Il a également travaillé comme scripteur et comédien à la radio (*Le Zoo de Québec*) et à la télévision (*Un gars, une fille*). Il fut également un des concepteurs de la sitcom jeunesse *Une grenade avec ça ?* sur Vrak-TV. Tout récemment, il a participé au spectacle musical *Les Années Jeunesse*, spectacle coécrit avec Joël Legendre et Gregory Charles. Il est aussi de la distribution du téléroman *Providence* sur les ondes de Radio-Canada depuis deux saisons. Charles en est à sa deuxième participation à titre d'auteur sur la revue de fin d'année du Rideau Vert. Il estime que cette expérience lui a fait éviter la prison, car il a sérieusement envisagé de devenir conseiller financier au cours des dernières années.



## Daniel Leblanc

Comme Donald Lautrec, Daniel a décidé d'effectuer un retour en force. En effet, après une année d'absence et ayant perdu tous ses investissements dans l'affaire Earl Jones ainsi que dans l'achat de meubles pour tenter de gagner un voyage dans le sud avec Sylvain Cossette, c'est avec une joie dissimulée qu'il revient à titre d'auteur pour *Revue et corrigée*. À son actif, 2005 et 2006 *revue et corrigée*. En 2007, il cumulait les fonctions d'auteur et de comédien pour la revue de fin d'année ; il faisait, entre autres, l'excellente imitation de Dominique Michel. À titre d'auteur, il a aussi travaillé en 2009 sur le gala Juste pour rire de Guy Nantel et à l'émission *Dieu Merci* à TVA.



## Natalie Lecompte

Auteure de la revue du Rideau Vert pour une 5<sup>e</sup> année consécutive, Natalie travaille également, depuis trois ans, conjointement avec le metteur en scène, à la script-édition du spectacle. Elle a aussi eu le plaisir d'y participer comme comédienne lors des revues 2005 et 2006. Formée au Conservatoire d'art dramatique de Montréal puis à l'École Nationale de l'humour, ses talents d'interprète et d'auteur l'ont amenée à être chroniqueuse pour plusieurs émissions de télévision. Vous avez pu la voir entre autres à Radio-Canada dans *L'été c'est péché* puis à Canal Vie dans *Les copines d'abord* et *Une chance qu'on s'aime*. L'été dernier, Natalie a également collaboré à l'écriture du gala de Guy Nantel au Festival Juste pour rire. En espérant que 2009 *revue et corrigée* soit pour vous un excellent vaccin contre la « gripaille » de l'hiver.



## Luc Michaud

Auteur sur *Revue et corrigée* depuis maintenant trois ans, ce jeune diplômé de l'École nationale de l'humour compte déjà plusieurs réalisations à son actif. Il est l'auteur et le metteur en scène de plusieurs pièces humoristiques vouées aux jeunes et au grand public. À la télé, on a pu le voir, entre autres, à l'émission *Les Pourris de talent* et *Humour PQ*. En 2009, il fut également scripteur sur l'émission *Coup de cœur pour le Québec* diffusée au Canal Évasion. Depuis 5 ans, il fait partie du collectif humoristique *Plein mon cass* qui a d'ailleurs mérité une nomination au dernier Gala des Olivier (Meilleure capsule dans un nouveau média). Pour 2010, il rêve qu'on échange Youppi contre Kovalev, Tremblay contre Labeaume et la « H1N1 » pour la « Ha ! Ha ! ».



# À PROPOS DU SPECTACLE

## La petite histoire de la Revue

**Toute ressemblance avec des personnages de votre connaissance n'est pas une simple coïncidence, ni un effet de votre imagination.<sup>1</sup>**

Les revues de fin d'année servent à porter un « toast » à l'année qui se termine en parodiant les événements marquants, avec humour et dérision.

L'apparition du concept de la « revue » est assez difficile à cerner. On sait qu'à l'origine, les revues d'actualité ne se déroulaient pas pendant le temps des Fêtes, mais après Pâques.

En 1901 à la salle Poiré, qui deviendra le Ouimetoscope puis le Canadien, les frères Delville présentèrent les spectacles *Montréal à la cloche* et *Montréal – Printemps*, que l'on croit être les deux premières revues présentées à Montréal.

Plusieurs personnalités ont exercé le métier de revuiste à travers les années : Rose Ouellette dite « La Poutine », directrice du Théâtre National – un lieu bien connu pour ses revues burlesques –, Henri Letondal, le spécialiste de la revue, le comédien Jacques Lorain et bien sûr Gratien Gélinas avec ses très célèbres *Fridolinades*.

C'est dans les années soixante que le Théâtre du Rideau Vert a commencé à produire des revues du temps des Fêtes, toutes mises en scène par Yvette Brind'Amour, qui remportèrent beaucoup de succès.

Dans le programme de la première revue présentée au Théâtre du Rideau Vert en 1960, la direction écrivait : « Pourquoi une revue ? Et l'on pourrait répondre du tac au tac, en retournant la question : et pourquoi pas une revue ? Voyons la situation. Nous sommes le 15 décembre. Nous avons un théâtre à exploiter. Les gens ne pensent guère au théâtre : ils ont des emplettes à faire, des cadeaux à acheter. Bon, d'accord. Et puis qu'est-ce que cela change ? Est-ce que c'est parce que c'est le 15 ou le 20 décembre qu'un théâtre doit fermer ses portes ? Ferme-t-on les théâtres à New York, à Paris, à Londres ? Nenni ! Au contraire, la période des Fêtes en est une de grande activité pour le théâtre dans toutes les grandes capitales. À Montréal, la situation est

différente. Sans doute. Ce n'est pas une raison pour ne pas essayer autre chose ? C'est même une raison, puisque cela est différent ! Donc le théâtre ne réussissant pas, du moins jusqu'ici, dans le « temps des Fêtes », pourquoi ne pas mettre à l'essai la formule de la revue d'actualité ? Personne ne l'a tenté, jusqu'ici, à cette époque de l'année. Et c'est pourtant une époque où la gaieté, donc le rire, est de mise. De là à monter une revue, à réunir des scripteurs, à trouver un thème général, à rassembler des comédiens, à faire composer des petits airs et des chansons, il n'y avait qu'un pas. Ce pas a été franchi par le Rideau Vert. Est-ce témérité de sa part ? Est-ce abus de confiance ? Vous verrez ! »

Puis, dès 1968, la télévision a suivi avec les *Bye Bye*, cette émission spéciale de fin d'année bien connue de tous, diffusée tous les 31 décembre à Radio-Canada.

« L'émission a été présentée à toutes les années de 1968 jusqu'à 1998. Toutefois, en raison de la démission des membres de l'équipe du *Bye Bye 1997*, le spécial n'a pas été présenté cette année-là. Cependant, une rétrospective des meilleurs *Bye Bye* avait été diffusée. En 1998, Daniel Lemire prend en charge toute la structure du *Bye Bye*. Ce fut le dernier spécial jusqu'à ce que Radio-Canada engage le groupe Rock et Belles Oreilles (RBO) pour concevoir une nouvelle mouture du *Bye Bye*, celui de 2006 afin de souligner les 25 années d'existence du groupe. C'est aussi RBO qui a conçu le *Bye Bye 2007*. Toutefois, pour 2008, Radio-Canada s'est tourné vers Véronique Cloutier pour animer et produire cette revue télévisée de fin d'année. (...) »<sup>2</sup>

À son arrivée à la direction artistique du Théâtre du Rideau Vert en 2005, Denise Filiatrault eut l'idée de remettre à l'affiche une revue pour le temps des Fêtes, *2005 revue et corrigée*, comme c'était le cas jadis au Théâtre du Rideau Vert. La pièce remporta tellement de succès que le concept est de retour chaque saison depuis, avec *2006 revue et corrigée*, *2007 revue et corrigée* et *2008 revue et corrigée*. Cette année, pour *2009 revue et corrigée*, le spectacle est présenté sur les planches du Théâtre Outremont, afin de permettre au nombre grandissant de spectateurs de pouvoir y assister. Qui aurait pu prédire que le concept aurait tant de succès !

Merci, chers spectateurs, de célébrer avec nous ce cinquième anniversaire de *Revue et corrigée* !

<sup>1</sup> Programme du spectacle *Ne perdez pas la tête*, Théâtre du Rideau Vert, 1964

<sup>2</sup> [http://fr.wikipedia.org/wiki/Bye\\_Bye](http://fr.wikipedia.org/wiki/Bye_Bye)



Texte et mise en scène  
Hélène Ducharme

Une création du  
Théâtre Motus

**BaObab**

*maisontheatre.com*  
514 288 7211

MAISON THÉÂTRE

POUR LES JEUNES DE TOUS ÂGES

Du 2 décembre au 3 janvier  
Pour les jeunes de 3 à 8 ans

COMMANDITAIRE DE SAISON  
BANQUE LAURENTIENNE  
THÉÂTRE MEDIA  
LA PRESSE



DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010  
CRÉATION THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
LAURÉATE DU PRIX DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL 2008 EN THÉÂTRE

**LA LISTE**

DE JENNIFER TREMBLAY ---  
MISE EN SCÈNE MARIE-THÉRÈSE FORTIN AVEC SYLVIE DRAPEAU  
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA/LISTE

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
3900, RUE SAINT-DENIS, MONTRÉAL, H2W 2M2  
SHERBROOKE  
514-282-3900

## LES REVUES DES FÊTES DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT DANS LES ANNÉES 1960

DÉCEMBRE 1960

### *Henni soit qui joual y pense*

DE Albert Brie ET Louis-Martin Tard



Yvon Leroux, Raymond Royer, Juliette Béliveau

AVEC Albert Brie, Juliette Béliveau, Raymond Royer, Roger Le Sourd, Thérèse Laporte, François Cartier, Jean Rafa, Edgar Fruitier, Jean Mathieu, Lucie de Vienne, Yvon Leroux, Louis Martin-Tard

DÉCEMBRE 1962

### *Qui s'y frotte – s'y pique*

DE Jean Rafa ET Roger Joubert – 15



Michelle Tisseyre

AVEC Michèle Tisseyre, Jean Rafa, Claude Brabant, Marie Fresnières, Maria Krishna, Benoit Marleau, Roger Joubert, Marthe Choquette, Juliette Béliveau, Raymond Royer, José Barrio, André Montmorency, Marianik

DÉCEMBRE 1965

### *On grève... de rire*

DE Gina Bausson, André Montmorency  
ET Jacques Lorain



André Montmorency, Marthe Choquette, Françoise Lemieux

AVEC André Montmorency, Marthe Choquette, Françoise Lemieux, Benoit Marleau, Jacques Lorain, Arlette Sanders, Roland Bédard, Germaine Giroux

DÉCEMBRE 1961

### *Un p'tit coup de rouge au Rideau Vert*

DE Louis Martin-Tard, Albert Brie, Jean Rafa  
ET Roger LeSourd



Jean Duceppe, Jean Mathieu, Juliette Béliveau, Benoit Marleau, André Montmorency

AVEC Albert Brie, Yvette Brind'Amour, Louis Martin-Tard, Pierre Giboyau, Juliette Béliveau, Raymond Royer, Jean Rafa, Suzette Pratte, Roger LeSourd, Thérèse Laporte, Jean Duceppe, Jean Mathieu, Benoit Marleau, Marie Frenières, Yvon Leroux, Claude Brabat, André Montmorency, Martine Simon, Marianik, Lucien Beaulieu

DÉCEMBRE 1964

### *Ne perdez pas la tête*

DE André Montmorency ET Gina Bausson



Benoit Marleau, Gaétan Labrèche, André Montmorency © Rémy

AVEC Barbara, André Montmorency, Marthe Choquette, Roland Bédard, Michel Boudot, Juliette Béliveau, Benoit Marleau, Germaine Dugas, Gaétan Labrèche, Françoise Lemieux

DÉCEMBRE 1966

### *En rire... et en couleurs*

DE Jacques Lorain



Germaine Giroux, Marthe Choquette, André Montmorency, Arlette Sanders

AVEC Yvette Brind'Amour, Jacques Lorain, Germaine Giroux, Marthe Choquette, Jean-Pierre Masson, Diane Pinard, André Montmorency, Arlette Sanders, Benoit Marleau



L'espérance  
de vie des  
éoliennes

création de  
Sébastien Harrisson  
mise en scène de  
Frédéric Blanchette

DUCEPPE

DU 16 DÉCEMBRE AU 6 FÉVRIER

réservations 514 842-2112  
laplacedesarts.com duceppe.com

# À PROPOS DES COMÉDIENS

## Suzanne Champagne

➤ Nicole (la mère), Susan Boyle, Pauline Marois, Marie-Claude Barette, Elisabeth Taylor, Michèle Richard, Georges Laraque, Crystal la blonde de Claude Dubois, Pierre Curzi, Vincent Lacroix, Ginette Reno, une indienne, un membre du parti Libéral

Depuis 2008 *revue et corrigée*, Suzanne a joué au cinéma dans *Détour*, un film de Sylvain Guy. À la télévision, dans *La Galère* et dans *Musée Eden* et au Théâtre des Cascades dans *L'Amour au recyclage*. Après 2009 *revue et corrigée*, Suzanne jouera au Théâtre de Quat'Sous dans *Mon corps deviendra froid* une création d'Anne-Marie Olivier. Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada en 1980, elle a joué dans plusieurs créations, mentionnons entre autres : *Peurs* à Espace Libre, *La Déprime* au Théâtre du Rideau Vert, *Dépêche-toé, j'ai envie* au café-théâtre L'Ex-Tasse, *Les Neiges* au café Les Fleurs du Mal, *Le Phénomène M* au théâtre La Grande Chapelle, *Avant la nuit... Offenbach* au Théâtre du Rideau Vert, *Stabat Mater II* au TNM. Puis, elle a joué Zerbinette dans *Les fourberies de Scapin* au Festival Juste pour Rire, Bella dans *Yonkers* chez Dupeppe, Mélissa dans *Lettres d'amour* à L'Anglicane, Angèle dans *Inventaires* à Espace Go. À la télé, elle a été La Grosse Face dans *La Petite Vie*, Sylvette Barbeau dans *Jamais deux sans toi*, Pavarotti et Suzanne Lapointe dans le *Bye Bye 1989*. Dans ses temps libres, Suzanne aime marcher, nager, lire, parler à ses chats, cuisiner, dessiner, chanter, apprendre des poèmes, aller au cinéma et au THÉÂTRE... Suzanne vous souhaite de passer une très belle soirée.



© Gérard Leduc

## Véronique Claveau

➤ Mathilde (la fille), Céline Dion, Sonia Benezra, Cœur de pirate, Diana Ross, Farrah Fawcett, Ima, Michèle Richard, Earl Jones, Michael Jackson, Chloé Ste-Marie, un juge, Johanne Despins, un membre du parti Libéral

Après avoir débuté des cours de chant à 12 ans, Véronique participe à de nombreux concours, elle gagne notamment le premier prix du 13<sup>th</sup> Annual National Youth Talent Awards en 2002, un concours pancanadien où elle représente le Québec, avec une interprétation touchante de *Une chance qu'on s'a*, devant des juges anglophones. En 2003, Véronique gagne le concours Jeune Diva au Québec recherchée et participe au spectacle et à l'album *Les divas du Québec*. L'expérience de Star Académie 2004 lui a permis de se révéler au Québec comme une grande voix et une interprète exceptionnellement sensible. Véronique a animé, joué et chanté également, durant trois années, à la très populaire émission de variétés *Demandes spéciales*. En plus de préparer son premier album solo, elle a été de la revue musicale *Summertime*, présentée à l'été 2007 au Casino de Montréal et au Casino du Lac-Leamy ainsi que la mouture 2007 et de 2008 *revue et corrigée* au Théâtre du Rideau Vert.



© Dominic Bourget

## Martin Héroux

➤ Émile (le grand-père), Henri-Paul Rousseau, Paul Houde, Josérito Michaud, Patrick Huard, Gilles Vigneault, François Bonnardel, Michael Jackson, Jean-Guy Chaput, Jacques Demers, Tony Accurso, Jacques Laroche (Michel Côté), Denis Coderre, le ténor Marc Hervieux, Patrice L'Écuyer, Sylvain Cossette, un membre des « Jackson Five », un assistant de Guy Laliberté, un indien, un père, un infirmier, un régisseur, Andrei le cosmonaute

Martin Héroux, originaire du Témiscamingue, a fait ses études en interprétation du théâtre à l'Option Théâtre du Collège Lionel-Groulx de Ste-Thérèse. Depuis 1988, le théâtre d'été occupe une grande place dans sa vie professionnelle. Ses rôles dans des comédies présentées à Ville-Marie, à St-Jean-Port-Joli, à Montréal, à St-Sauveur et à Ste-Adèle lui ont attiré de nombreuses critiques élogieuses. Cet été, il en sera à sa 17<sup>e</sup> participation à une production de théâtre d'été. Il s'est aussi fait remarquer au théâtre de saison, entre autres au Théâtre de l'Opsis, sous la direction de Serge Denoncourt pour qui il a interprété Scapin au Théâtre Denise-Pelletier, rôle qui lui a valu le prix du public en 1999.



© Simon Duhamel

Martin a fait ses débuts au petit écran dans le téléroman *4 et demi*, où il a incarné pendant cinq ans Jean-René Bazin, l'animalier de la clinique vétérinaire. On a pu aussi le voir à *Improvisissimo* à Télé-Québec, dans l'émission pour enfants *Bouledogue Bazar* et dans de nombreux quiz télévisés à titre d'invité. Par la suite, il a coanimé le quiz *La Tête de l'emploi* avec Véronique Cloutier. Plus récemment, son personnage de Spoutnick Bacon, le père extraterrestre de l'émission pour enfants *AYOYE !* à Radio-Canada, lui a mérité une nomination aux prix Gémeaux. Il a tourné aussi dans *Les Bougon, 450, chemin du Golf* et *Rumeurs*. Actuellement, on peut le voir dans le téléroman *L'auberge du chien noir*, où il incarne Gaspard Gauthier, le patron français de Toronto. L'improvisation tient aussi une large place dans sa carrière. Il joue dans la Ligue graduelle de Montréal, dans la Ligue d'improvisation Globale (LIG) et dans la Ligue Nationale d'improvisation (LNI). Martin a participé aussi au National d'impro, où il a remporté la coupe avec l'équipe de Rouyn-Noranda en compagnie de Claude Legault, François-Étienne Paré et Martine Francke.

Martin participe aussi depuis 2007 au groupe d'humour sur Internet *Les Recycleurs*, que vous pouvez voir à l'adresse [www.recycleurs.com](http://www.recycleurs.com). Enfin, Martin a une formation en radio et il a, à plusieurs reprises, fait de l'animation à Montréal et dans sa région natale, le Témiscamingue.



Spectacle 30<sup>e</sup> anniversaire d'ESPACE GO

# ESPACE GO SEXTETT

COMÉDIE ÉROTIQUE DE RÉMI DE VOS DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010

AVEC ANNE-MARIE CADIEUX + MARIE-FRANCE LAMBERT + MICHA LESCOT +  
MARIA DE MEDEIROS + JOHANNA NIZARD + JUTTA JOHANNA WEISS

MISE EN SCÈNE ÉRIC VIGNER UNE COPRODUCTION FRANCE-QUÉBEC

THÉÂTRE ESPACE GO 4890, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL 514 845-4890 WWW.ESPACEGO.COM ADMISSION 514 790-1245 WWW.ADMISSION.COM

## Chantal Francke

➤ Simone (la grand-mère), Emmanuelle Latraverse, Sophie Thibault, Louise Harel, Mélanie Ménard, Marjo, Nathalie Normandeau, Michael Jackson, Lola, Michèle Richard, Donald Lacroix, le cosmonaute Boris, Michael Ignatieff, Évelyne de Call-TV, Nathalie Petrowski, une infirmière

Comédienne et imitatrice, Chantal Francke a commis ses premières erreurs d'adulte consentante avec un groupe jadis appelé RBO. Depuis, elle a continué à faire sa petite comique car elle aime beaucoup rire, faire rire... et payer son hypothèque. Depuis 10 ans, elle s'adonne aux plaisirs et tourments du travail de scénariste dans les émissions jeunesse. Malgré un début de glucosamine, elle revient à ses anciennes amours en renouant avec le rigolo. Elle souhaite vivement que cette revue de fin d'année vous fasse rire... et que ses jointures tiennent le coup.



© Izabel Zimmer

## Benoît Paquette

➤ Richard (le père), Ti-Guy Beaudoin, André Sauvé, Claude Poirier, Charles Lafortune, Gérald Tremblay, Charles Tisseyre, Stephen Harper, Pierre Lapointe, Jean-René Dufort, Michael Jackson, Jean-François Mercier, Guy Laliberté, Jean Lapointe, Jean-Luc Mongrain, Marc Laroche, (Louis-José Houde), René Homier-Roy, Normand Brathwaite, un serveur de Tim Hortons, Louis-José Houde

L'imitateur Benoît Paquette a fait à travers la province plusieurs spectacles solos et quelques festivals, dont entre autres : Le Festival Juste pour Rire à Montréal ainsi que Le Grand Rire à Québec. On peut également l'entendre à l'émission *Et Dieu créa...* *Lafaque*, où il fait les personnages de Jean Lapierre, Mario Dumont, le pape Benoît XVI, M<sup>e</sup> Guy Bertrand et plusieurs autres. Il a fait partie de la distribution des quatre dernières revues de fin d'année du Rideau Vert, où il a remporté beaucoup de succès avec ses imitations de Guy A. Lepage, Yves Desgagnés, Daniel Pinard, Denis Lévesque, pour ne nommer que ceux-là ! L'équipe du Théâtre du Rideau Vert, lui a proposé de remettre ça pour 2009.



© Laurence Labatt

## Marc St-Martin

➤ Théo, le fils adolescent, Michel C. Auger, Julie Snyder, Xavier Dolan, Régis Labeaume, Denis Gagné, William de Star Académie, Yvon Vallières, Michael Jackson, René Angélil, Michèle Richard, Gilbert le thérapeute (De père en flic), Jean-François Baril, un petit garçon, Éric Lapointe, le psychiatre de Jean-Luc Mongrain, Claude Dubois, un vendeur

Dès sa sortie de l'École nationale de théâtre, Marc St-Martin, a joué à la télévision dans *Quadra*, *Catherine* et *Watatatow*. Il a enchaîné avec *La vie rêvée de Mario Jean*, *Ce soir on joue*, *Les Bougon*, *Minuit le soir* et *C't'une Joke*. Il s'est également distingué dans diverses émissions jeunesse comme *Patou*, *Les Chatouilles*, *Il était une fois dans le trouble*, et *Toc Toc Toc*, dont la 3<sup>e</sup> saison est présentement en ondes, ainsi que comme animateur de *La Grosse Minute*.

Du côté du cinéma, il était, entre autres, de *L'Ange de Goudron* et de *Horloge biologique*. Au théâtre, on a pu l'applaudir dans plus d'une trentaine de productions dont 2006, 2007 et 2008 *revue et corrigée*, *Coup de ciseaux*, *Les Sunshine Boys*, la comédie musicale *Des grenouilles et des hommes*, *Scaramouche*, *Les Trois mousquetaires*, *Kean* et *Les Voisins*. Comme improvisateur, on a pu le voir à la LNI au cours des deux dernières saisons, ainsi qu'à la LIM depuis 4 ans.



© Izabel Zimmer



Chambre(s)

ÉCRITURE SCÉNIQUE, DRAMATURGIE ET TEXTE : ERIC JEAN ET PASCAL CHEVARIE EN COLLABORATION AVEC LES COMÉDIENS ET LES CONCEPTEURS  
MISE EN SCÈNE : ERIC JEAN

16 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE 2009

514 845-7277

quatsons.com

Produit en collaboration avec Québec
Produit en collaboration avec le Gouvernement du Québec
Produit en collaboration avec le Gouvernement du Québec





fadoq

Région  
Île de Montréal

Bénéficiez du rabais aînés du Théâtre du Rideau Vert  
avec votre carte FADOQ

Jouez votre  
meilleure carte!



La carte FADOQ, une porte ouverte sur le monde et les arts !

514 271-1411 | [www.carrefour50ans.com](http://www.carrefour50ans.com) | [info@fadoqmtl.org](mailto:info@fadoqmtl.org)



Le Petit Italien

Ouvert *avant et après* votre spectacle.

Table d'hôte à partir de 20\$

1265, avenue Bernard à Outremont • T. (514) 278-0888

Lundi au mercredi • 11h30 - 22h00 Jeudi-Vendredi • 11h30 - 23h00

Samedi • 16h00 - 23h00 Dimanche • 16h00 - 22h00

les Enfants Terribles  
BRASSERIE

EN PARTENARIAT AVEC LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT,  
**LES ENFANTS TERRIBLES**  
VOUS OFFRENT UN RABAIS DE 15%  
SUR LES SPECIAUX DU JOUR

1257 BERNARD O. (COIN CHAMPAGNEUR)  
OUTREMONT MONTRÉAL  
T : 514 759 9918



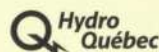
la moulerie

1249 AVE. BERNARD, OUTREMONT  
RÉSERVATION : 514.273.8132

## LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT REMERCIE SES PARTENAIRES ET COMMANDITAIRES

GRAND PARTENAIRE

# QUEBECOR



### ➤ LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

#### PRÉSIDENTE D'HONNEUR

**Antonine Maillet**, écrivain

#### PRÉSIDENTE

**Sylvie Cordeau**, Vice-présidente Communications, Québecor Média inc.

#### TRÉSORIÈRE

**Johanne Brunet**, Professeure agrégée, service de l'enseignement du marketing, HEC Montréal

#### SECRÉTAIRE

**Daniel Picotte**, Avocat Fasken, Martineau, Dumoulin, S.R.L.

#### ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS

**Lise Bergevin**, directrice générale, Leméac Éditeur

**Pierre Desroches**, président du conseil d'administration de La Cité de la Biotech et directeur général de Laval Technopole

**Jacques Dorion**, président, Carat Strategem

**Denise Filiatrault**, directrice artistique, Théâtre du Rideau Vert

**Guy Fournier**, auteur

**Chantal Lalonde**, directeur, Les Placements Péladeau inc.

**Céline Marcotte**, directrice générale, Théâtre du Rideau Vert

### ➤ L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

#### FONDATRICES

**Yvette Brind'Amour – Mercedes Palomino**

#### DIRECTION

**Denise Filiatrault**, directrice artistique

**Céline Marcotte**, directrice générale

#### ADMINISTRATION

**Martine Poulin**, Adjointe à la direction

**Danielle Gagnon Dufour**, secrétaire-réceptionniste

**Julie Vigneault**, responsable des abonnements

#### COMMUNICATIONS

**Julie Racine**, responsable des communications et attachée de presse

**François Laplante Delagrave**, photographe de production

**Angelo Barsetti**, photographe de l'affiche

**Folio et Garetti**, graphistes

#### COMPTABILITÉ

**Guylaine Trottier**, directrice des finances

**Yolande Maillet**, comptable

#### PRODUCTION

**Guy Côté**, directeur de production

**Sébastien Béland**, directeur technique

#### ÉQUIPE DE SCÈNE POUR 2009 REVUE ET CORRIGÉE

**Stéphanie Raymond**, régisseuse

**Martin Léveillé**, sonorisateur

**Isabelle Kostecka**, manipulation de la vidéo

**Érika Blais Adam**, chef habilleuse

**Jacinthe Meunier**, habilleuse et responsable de l'entretien des perruques

**Louise Bourret**, entretien des perruques

Ainsi que l'équipe du Théâtre Outremont

#### SERVICES AU PUBLIC / Théâtre du Rideau Vert

**Olivier Loiselle**, gérant de salle

**Mathieu Mallet**, responsable billetterie

#### CONSEILLER

**Gabriel Groulx**, c.a., vérificateur, Associé de Raymond Chabot Grant Thornton

LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT EST MEMBRE DE TAI

**POUR TOUT COMMENTAIRE, N'HÉSITÉS PAS À NOUS ÉCRIRE  
À [INFO@RIDEAUVERT.QC.CA](mailto:INFO@RIDEAUVERT.QC.CA)**

Ce programme est produit en 8 000 exemplaires par le Théâtre du Rideau Vert à l'intention de ses abonnés et spectateurs.

Coordination, contenu et rédaction : **Julie Racine**

Correction : **Françoise Boudreault**

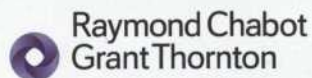
Publicité : **Julie Racine**, 514 845-6512

Graphisme : **Folio et Garetti**

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du Québec, 4<sup>e</sup> trimestre 2009

Trouver l'équilibre.  
Gagner en performance.



[www.rcgt.com](http://www.rcgt.com)

Certification • Fiscalité • Conseil

# le château

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



EN COPRODUCTION AVEC



# Une musique inquiétante

DU 26 JANVIER AU 27 FÉVRIER 2010

UNE PIÈCE DE  
**JON MARANS**  
TRADUCTION  
**MARYSE WARDA**  
MISE EN SCÈNE  
**MARTIN FAUCHER**

AVEC  
**JEAN MARCHAND**  
**ÉMILE PROULX-CLOUTIER**

Billetterie 514.844.1793 [rideauvert.qc.ca](http://rideauvert.qc.ca)

PHOTO Angelo Barsotti  
DESIGN Folio et Garretti

**OFFREZ DU THÉÂTRE EN CADEAU POUR NOËL !**

- un certificat cadeau • un carnet passeport de quatre billets  
ou • un abonnement cadeau pour la saison 2010-2011

Pour plus de renseignements, contactez la billetterie du Théâtre du Rideau Vert au 514 844-1793

**JOYEUSES FÊTES À TOUS !**

PRO THERIV 2009.12.01X